

نوع الوثيقة : داخلية إدارية (DH. ID.)
رقمها : ١٨٢/١٨
تاريخها : ٢٥ سبتمبر ١٣٣٠ رومي
محل وجودها : الأرشيف العثماني بإستانبول

برقية من شطرة العمارة بتوقيع عصمان اليسير إلى وزارة
الداخلية، وهي بالعربية، ومعها ترجمتها التركية، ووثيقة أخرى
متعلقة بذلك.

دولت عليه عثمانیه تلغراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت علیه عثمانیه تلغراف اداره سی

Retransmission ou Expédition				RECEPTION			
کشیده اولان N° d'expédit.		تکرار کشیده و یا سوق Date		مأمور امضای Signature de l'employé		مأمور امضای Signature de l'employé	
سوق نمره N°		کشیده اولان مرکز transmis à		مأمور امضای Signature de l'employé		مأمور امضای Signature de l'employé	
		Date		Date		Date	
		H. M.		H. M.		H. M.	

De موردی Pour شماره الحاقه

No ۵۷ Date ۲۶ H. ۵ M. ۵۶

Vote Indic. Eventuelles اشارت محتمله

تظاریه لراحد الحاد

خلیق مدیه عسریه شهاده اولان با اهدافه لری حکومت انست موزم نفق قفلعت انط
 مملک الزامیه بول اراش آلاسه عملنم سخته افرجهما سته لره و بالعلای و عتبا
 نط ذقنا کما سیه الاستقامه و التله تبرک دولتکم ذممه مانه تحریک علنا الاعلان
 من بدیهه نفق انط اناته رحل نیوی علی المقاطعه دکنده بانه الفد بلده لاول
 الاطباع المشریه مد الشوع والری لاول زالت سنت المذکره حماله بول قفلعت با یقنه
 عت الفکاره المثل بجمیده مدغ الطاقه قفلعت مجید بقول ازام لحفظ الولد و رفقات
 عتوا احوال لم جهلنا نتیجه المرام المقصودنا و اطراف عامه علی بکفایه المربیه و الملکونه
 عاتد تلمذت کما قنت ذممه المقاطعه سلما جمیع تخمینا و زودنا و الدیونه مد الحاد و حیث
 دیونیه کفایتنا القدره مع عجز امدان لقلنا و عاتد بقیت مدیونه صلح نالحنه مد
 الزمونه المندم و انتقدت حقوقنا و صدقنا المرفقه بنا عده ارامنا
 المذکره خلقت و قدم هدا حفت بالوا العوه و بدیم تخمینا و تقابل الحادیه بول
 لمدنهم معانا مدولیت الحادیه ما تخمینا نضم لقاله للمقاطعه دیمه قواعدنا ارف
 نضم تحت قفلعت اراکل و توفی ذقنا مد دونه معایف الی الکفل بالتأفیات ه
 و لعلنا قرا طروقنا انهم قطفه الحادیم عورتنا خدغه و صدقنا لاکوفه فاما
 حصانه القوه سلحت اعمارنا لالحینه بکنهم و اما حصانه الصیف الیه ادره

دولت عليه عثمانیه تلفراد اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

Retransmission ou Expédition			RECEPTION	
تکرار کشیده یا سوق			مأمور امضایی	
سوق نومردوسی No d'expédition	کشیده اولشان مرکز transmis à	Date	مأمور امضایی Signature de l'employé	مأمور امضایی Signature de l'employé
		ساعت H. M.		

De _____ Pour _____ موردي

No _____ Mots _____ Date _____ H. _____ ساعت
M. _____ دقیقه

Voie _____ Indic. Eventuelles _____ اشارت محتمله

بالحداد والذبابه و محفظه علامه و هذا المراجعه لى ختمه الختمه و جعلت القلامه
 و تقبل لافره و نطقه ترجمه عدالتكم تا موده اى حال كسبت مه العاده الاحباب و صدمه
 اما بزعمه المراجعه و تدرجه عننا تحت كفايت الراكل و اما مذوقه الاعماره و تقدير
 المحصله و كل نوع الذى تا موده الما موده نحو نسوه المصله الى انشاء الحكومه و البقايا
 علينا قل نسبه تسليم القطر فورا و سر كرتنا مع الميريه و بخير تبادل ذمته و الهدافه
 لطقا تقا كونا مره حقات المرقوم زيود الذى عديوم مانع للميزه و لم يوفو ذمته
 و عفته بفتح كفايت على مفا لطقا بوا كسبت بيسه العدمه سابه و لده حاد
 عفته حقات الضار و التوسنه و الحجابيه الفاضل عنهم و استلاف المحصله
 و سفت رما الما موده مره موده الحكومه لطقا ما عديكم بالمخافه و الانفاق
 لمصونيه ما تجا به و فاهه للمطوقكم و الامور اوكم

علاء الدين

DH-ID.
182/18

(1)

نقطة العاهة ده عصمانه بسرو طرفه ايه بتوفيق ناسه بخر دهنه
نقطة كيه حفا نه تفاسانه ترجمه سبه

لكه صافته بركن نه دبرو سبط تقاطعه نه نصفه حقاوت سبه ده
 التزام اینه دم ايه عاهه ده بصره ده ياسيه العارن
 كفايته "زيود اسر" بخرنه عليه توبه ايه برسه سبط تقاطعه
 نه كاهن التزام طاب اوله التزام ايه كدهم تقاطعه نه
 نفقه بده التزامی اوله نه "۷۵۰۰" يرا ايكه نكره كفايته
 نه سده "۷۵۰۰" يرا ايه حقي محاطه و كفايته طاب اوله نه
 حاكم بده نكله ايه قبوله مجبور قالمه . هسه بوجزه
 كه رهنه ويره كيو دم نه نكله وده بضره يت واهو طرده
 بجه سبه ايه راجعه نه برتبه حاصل اوله ايه اجزا حلاوت
 طرفه اجوا ايه محصله بجه او زرينه از غرضت مقاطعه نه
 كاخ و ذخايريه موجوديه و بخره بورع آلفه بخره بخره سيم ايدن
 ريسورتيو اوله نه بر اقبلي كفايه نقه ايه كفايه اسلاك و بخره
 ايه كده نه بخره غرضيه بالظوره وها بوره قالمه .
 بناز عليه التزام سبه سبه . اسبوتفان عماره سبخي ركزيه بخره
 نقه سيم بخره حربه فاستيد بجا - بخره تقايم معامه ايه كفايه بوجيه
 بناز امكانه بخره كفايه نه تازن ايه دم اوله سركيلان كفايه
 سيمه التزام ايه بوره بخره كفايه معرف و بخره تا سيمه تاويه ايه ايدن
 التزام ايه كفايه تقاطعه ايه اعماره كفايه ايه كفايه نه كفايه
 كفايه معلوم - قسطه حاصله ايه كفايه سيم ايدن بخره
 حاصله سري آلفه او زره سيم او راجعه بخره و دو سوره و بخره

DH. 15.
 182/18

(2)

مخفی شده اعنا ایچورن ایست بوزر عمر درم مخفی نه و فو صول
رضی صدری وارد - بناز عید یا اسبوزر وری آملک والراکها
کفای تخر عینا الزام ایچکلندی و با خود حاصلتی تقدیر ایدرک کفوتله
هر ابرایه کهنه و حاصلتی حکومت آتانه قد - طر خورده سوچی خصوص
تعییه ایچمه او نه - عی - ده اصحاب و هدانه برهیت ا - سانی و الگدرنه
استقام ایچنه و عه ره که بقایا ده دخی هوسه بر تقیض نسیم
ایده جکی و مخفی به مبالغه علی دبی اولده مرقوم (زبونه) ن
حرکتده وقایع من لبایدیم . بود زبونه ن مقصدی بایسته لمار
بنامه و اوغده جلویه واسطه سیم تقاطع زده کفایت تقسیم ایچ
و بوسید ایچ عیار ارانده حرکات ضد تک - انده بولکنه
حاصلتی اتلاف ایچک حکومت فائده سی و طغنه قانده دوکلک
اولدینده حقیقت و انصاف دائره نسیم هه - هه مایع کزی دیکر ،
صفویت و اقد زده تخمین ایچمه زده عطفیدیم التجا ایدر زنده

D4.10.

180.12

داخله نظارتی

بطلانك قلمه تاريخ و ردی	۱۳۴۱	مخلف	بهره و دیون	موسودی	اوراق عمومی نومردی ۱۵۱۶
مقابلہ انداز	۵۹			تاریخ تسود	قلم نومردی ۷۵۸۹
				تاریخ قبض	۷۵۸۹
				تاریخ قبض	۷۵۸۹

بھی نہ البیرو اور کھنڈ
 سزا الیومہ نہ جکندہ
 مقصد قبضہ فوری کوریک ربا کھنڈ
 مقصد قبضہ فوری کوریک ربا کھنڈ
 مقصد قبضہ فوری کوریک ربا کھنڈ

۷۵
 ۵۹
 DH-ID.
 182/18